

## HDJ-X5BT-K / HDJ-X5BT-R / HDJ-X5BT-W

DJ HEADPHONES

CASQUE DJ

DJ-KOPFHÖRER

CUFFIE PER DJ

DJ HOOFDTELEFOON

AURICULARES PARA DJ

AUSCULTADORES DE DJ

НАУШНИКИ ДЛЯ ДИ-ДЖЕЕВ

DJ耳机

DJ耳機

DJヘッドホン

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Handleiding

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Инструкция по эксплуатации

使用说明书

操作手冊

取扱説明書

保留备用

使用产品前请阅读使用说明

### [pioneerdj.com/support/](http://pioneerdj.com/support/)

For FAQs and other support information for this product, visit the above site.

Pour les FAQ et autres informations de support sur ce produit, consultez le site ci-dessus.

Häufig gestellte Fragen und weitere Support-Informationen für dieses Produkt finden Sie auf der oben genannten Seite.

Per la sezione FAQ e altre informazioni di supporto per questo prodotto, visitare il sito indicato sopra.

Bezoek de bovenstaande website voor vaak gestelde vragen en andere informatie over ondersteuning voor dit product.

Para consultar las preguntas más frecuentes y otras informaciones de asistencia para este producto, visite el sitio indicado anteriormente.

Para obter informações sobre as FAQs e outras informações de apoio relativas a este produto, consulte o site indicado acima.

Ответы на часто задаваемые вопросы и другую дополнительную информацию о данном изделии см. на указанном выше сайте.

关于此产品的常见问题和其他支持信息，请访问以上网站。

如需本產品的FAQ與其他支援資訊，請造訪以上網站。

上記のサイトで、本製品のFAQなどのサポート情報をご覧ください。

### Pioneer DJ Corporation

6F, Yokohama i-Mark Place, 4-4-5 Minatomirai, Nishi-ku, Yokohama, Kanagawa 220-0012 JAPAN

### Pioneer DJ 株式会社

〒220-0012 神奈川県横浜市西区みなとみらい4丁目4番5号 横浜アイマークプレイス6階

### Корпорация Пайонир Диджей

6F, Йокогама i-Mark Place, 4-4-5 Минатомирай, Ниси-ку, Йокогама, Канагава 220-0012 ЯПОНИЯ

### Pioneer DJ Europe Limited

Artemis Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex, HA4 6QE, U.K. TEL: +44-203-7617-220

### Pioneer DJ Americas, Inc.

2050 W. 190th Street, Suite 109, Torrance, CA 90504, U.S.A. TEL: +1 (424) 488-0480

### PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

2, Jalan Kilang Barat, #07-01, Singapore 159346 TEL: +65-6378-7888

### PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: +61-3-9586-6300

### PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.

17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok 10310 TEL: +66-2-717-0777

### PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD

16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: +60-3-2697-2920

先鋒股份有限公司 台灣台北市內湖區瑞光路 407 號 8 樓 TEL: +886-(0)2-2657-3588

先鋒電子(香港)有限公司 香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: +852-2848-6488

### PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Bldv. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: +52-55-9178-4270

### PIONEER INDIA ELECTRONICS PRIVATE LTD.

216, Second Floor, Time Tower, M.G. Road, Sector 28, Gurgaon 122001, Haryana, India TEL: +91-124-463-6100



U.S.A. Only  
États-Unis seulement

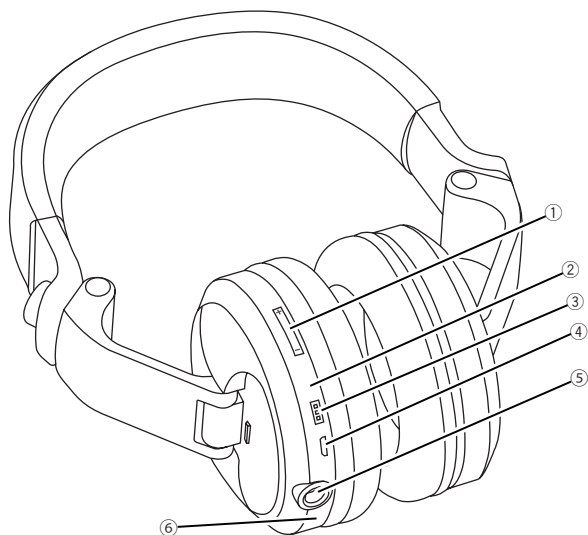


Qualcomm®  
aptX™



# Métodos de funcionamiento

## Nombres de las partes



① **Botones de volumen**

② **LED**

Parpadea en secuencias y colores específicos para ofrecer información sobre el estado del dispositivo.

③ **Botón multifunción**

Alimentación (apaga y enciende el dispositivo)  
Emparejamiento  
Reproducir/Pausa/Rebobinado/Avance  
Llamada

④ **Terminal de carga**

Conecte el cable de carga USB suministrado para realizar la carga.

⑤ **Conector del cable en espiral**

Conecte el cable en espiral suministrado.

⑥ **Micrófono**

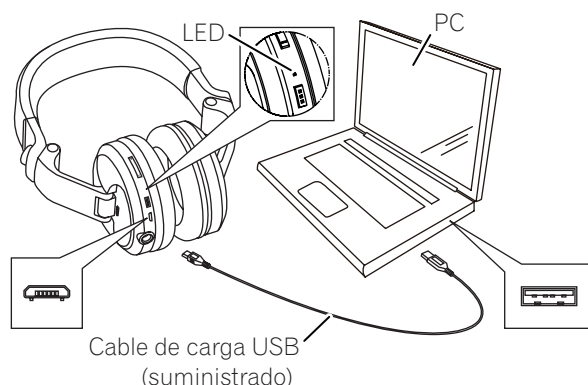
\* Las ilustraciones del producto pueden diferir del producto real.

## Cómo cargar los auriculares

Después de la compra, cárguelos antes de usarlos.

● **Conecte los auriculares a un PC con el cable de carga USB suministrado.**

- El LED rojo se enciende.
- El LED rojo se enciende durante la carga y se apaga cuando la carga está completa.
- La carga completa desde un estado vacío dura aproximadamente 3 horas.



### Notas

- No se pueden conectar dispositivos *Bluetooth* durante la carga.
- El rango de temperatura de carga recomendado se sitúa entre 10 °C y 35 °C.
- Si se establece una conexión mientras están encendidos los auriculares, la alimentación se apaga automáticamente.
- No se pueden encender los auriculares durante la carga.
- No utilice ningún cable de carga USB que no sea el suministrado.
- Puede ser que en algunos casos no se carguen los auriculares cuando el PC está en modo de espera o en modo de reposo.

### Precauciones relacionadas con el cable de carga USB

- No utilice conectores en los que la sección del terminal se haya torcido.
- Al enchufar el conector compruebe la dirección de conexión e insértelo directamente.
- No permita que se adhieran a la sección del conector líquidos (sudor o agua potable) o materias extrañas (pequeños objetos de impurezas o polvo, metales, etc.).

## Encendido/apagado

### Encendido

- Pulse el botón multifunción durante aproximadamente tres segundos.

### Apagado

- Pulse el botón multifunción durante aproximadamente tres segundos con la alimentación encendida.

## Conexión mediante *Bluetooth*

### Preparaciones

- Coloque el dispositivo *Bluetooth* dentro de un rango de aproximadamente 1 m de los auriculares
- Si fuera necesario, lea el manual del usuario del dispositivo que está intentando conectar con el fin de confirmar cómo utilizarlo

### Empareje (registre) los auriculares con el dispositivo *Bluetooth* y conéctelos

#### 1 Con la alimentación apagada, pulse y mantenga pulsado el botón multifunción de los auriculares hasta que parpadee el LED

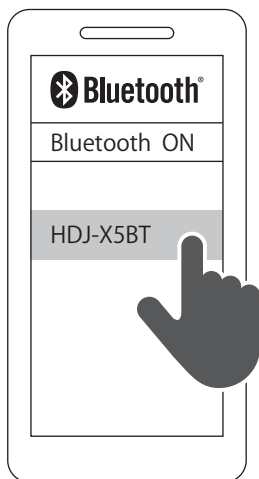
Al conectar un dispositivo por primera vez: Aprox. 3 segundos

Al conectar el segundo dispositivo o ulteriores: Aprox. 5 segundos

- Los auriculares comienzan a buscar el dispositivo *Bluetooth* al que conectarse y el LED parpadea en rojo y blanco alternativamente.

#### 2 Encienda el dispositivo *Bluetooth* y actívelo.

#### 3 Desde el menú *Bluetooth* en el dispositivo *Bluetooth* seleccione el nombre del dispositivo "HDJ-X5BT".



- En algunos casos aparece la dirección MAC "□□□□□□" (donde "□" es una cadena de caracteres concreta que difiere para cada dispositivo) antes de mostrarse "HDJ-X5BT".
- Si se solicita una clave de acceso, introduzca la clave de acceso de los auriculares "0000" (cuatro ceros).

#### 4 Compruebe la conexión al dispositivo *Bluetooth* emparejado en los auriculares

- El LED parpadea en rojo y blanco alternativamente hasta haber completado la conexión con el dispositivo.
- Cuando se ilumina el LED blanco, el emparejamiento ha finalizado.

### Notas

- La alimentación de los auriculares se apagará si la conexión con el dispositivo no se completa en cinco minutos. Si esto ocurre, vuelva a registrar el dispositivo.
- No se pueden conectar dos o más dispositivos *Bluetooth* con los auriculares al mismo tiempo.
- Los auriculares pueden registrar hasta ocho dispositivos *Bluetooth*. Si se registran más del número máximo de dispositivos, los dispositivos *Bluetooth* se sobrescribirán secuencialmente partiendo del primero que se conectó. Registre los dispositivos de nuevo si desea utilizarlos.

## Escuchar música

### Escuchar música con Bluetooth

Si el dispositivo *Bluetooth* es compatible con perfiles *Bluetooth* "A2DP" o "AVRCP", puede utilizar el control remoto en los auriculares para realizar acciones tales como la reproducción de música.

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, perfil de distribución de audio avanzado): Transfiere el sonido a los auriculares.
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile, perfil de control remoto de audio/vídeo): Permite el funcionamiento de control remoto desde los auriculares.

#### 1 Conecte el dispositivo *Bluetooth* a los auriculares (página 3)

#### 2 Seleccione la música o el vídeo que desee escuchar desde el dispositivo *Bluetooth*

- El sonido de la música o el vídeo se reproduce a través de los auriculares.
- Con carga completa, el tiempo de reproducción es de aproximadamente 20 horas. (Algunas veces menos en función de las condiciones de uso).

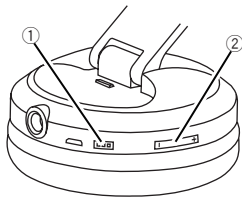
#### Notas

- Observe que el sonido puede filtrarse hacia fuera de los auriculares a ciertos niveles de volumen.
- Si se aumenta el volumen de los auriculares a casi el nivel máximo puede provocar que la música, etc. suene distorsionada. Si sucede esto, baje el volumen hasta que la música suene clara

#### Funcionamiento de control remoto

Pulse los botones de los auriculares *Bluetooth* para operar el dispositivo *Bluetooth* de forma remota.

- Dependiendo del dispositivo *Bluetooth*, algunas funciones podrían no funcionar incluso si se pulsan los botones de los auriculares o funcionan de forma diferente a las descripciones siguientes.



Botón	Funcionamiento	Acción
①	Pulsar una vez	Reproducción/Pausa
	Pulsar dos veces	Pista hacia adelante
	Pulsar tres veces	Rebobinar la pista
②	Pulsación breve de +	Aumentar el volumen un paso
	Pulsación larga de +	Aumentar el volumen de forma continua
	Pulsación breve de -	Reducir el volumen un paso
	Pulsación larga de -	Reducir el volumen de forma continua

\* ① Botón multifunción ② Botones de volumen

#### Notas

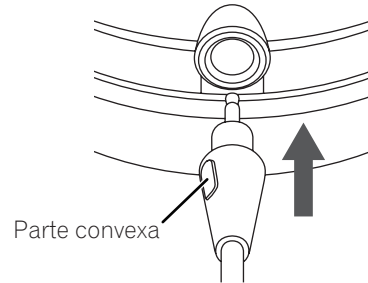
El volumen se puede ajustar en 15 pasos. Cuando se alcanza el nivel máximo o mínimo, suena un tono electrónico si se pulsa un botón.

## Escuchar música con el cable en espiral

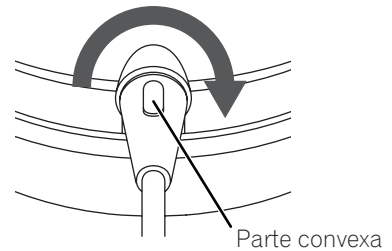
Si el dispositivo no es compatible con *Bluetooth* o si el nivel de batería es bajo, puede utilizar el cable en espiral suministrado para utilizar los auriculares.

#### Conexión del cable

#### 1 Sujete la parte convexa de la clavija del cable en el ángulo que se muestra en el diagrama e inserte la clavija del cable.

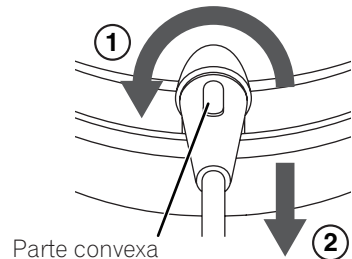


#### 2 Gire la parte convexa de la clavija del cable aproximadamente 45 grados en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición que se muestra en el diagrama para bloquearla.



#### Desconexión del cable

#### ● Gire la parte convexa de la clavija del cable aproximadamente 45 grados en el sentido contrario a las agujas del reloj y, a continuación, tire de ella para extraerla.



#### Notas

- *Bluetooth* no se enciende cuando el cable que se proporciona está conectado.

- La clavija en el extremo de los auriculares del cable suministrado con este producto utiliza una nueva estructura para permitir una inserción y extracción suave y bloquear de forma segura en su lugar para hacer que la desconexión durante las actuaciones de DJ sea difícil. Por lo tanto, no es compatible con los cables suministrados con HDJ-1500, HDJ-700 y HDJ-500. Es compatible con los cables suministrados con HDJ-X7, HDJ-X5 y HDJ-X5BT, ya que estos emplean la misma estructura de clavija.
- Si se conecta el cable suministrado mientras está activa una conexión *Bluetooth*, se apaga la función de *Bluetooth* de los auriculares.

---



---

## Llamada

Si el teléfono compatible con *Bluetooth* (teléfono móvil, smartphone, etc.) es compatible con perfiles *Bluetooth* "HSP" o "HFP", puede utilizar estos auriculares para realizar llamadas.

- HSP (Headset Profile, perfil de audífono): Puede recibir el sonido monofónico en los auriculares y realizar una comunicación bidireccional con el micrófono.
- HFP (Hands-Free Profile, perfil de manos libres): Tiene la funcionalidad de recepción y transmisión de comunicaciones además de funciones HSP.
- Conecte un teléfono compatible con *Bluetooth* con los auriculares. Para obtener información sobre cómo conectarse, vea "Conexión mediante *Bluetooth*" (página 3).

### 1 (Recepción de una llamada telefónica entrante) Pulse una vez el botón multifunción en los auriculares para recibir una llamada.

(solo HFP) Para rechazar una llamada, pulse y mantenga pulsado el botón multifunción durante al menos dos segundos.

### (Realizar una llamada telefónica) Realice una llamada telefónica a un teléfono compatible con *Bluetooth*.

- Lea el manual del usuario del teléfono compatible con *Bluetooth*.
- Para cancelar la llamada, pulse el botón multifunción una vez. Los auriculares emiten un tono electrónico.

### 2 Llamada.

También puede ajustar el volumen durante la llamada. Para obtener información sobre la configuración de los ajustes, vea "Funcionamiento de control remoto" (página 4).

### 3 Pulse una vez el botón multifunción en los auriculares para finalizar una llamada.

Los auriculares emiten un tono electrónico.

## Notas

- Estos auriculares son compatibles únicamente con la recepción de llamadas telefónicas normales. No son compatibles con aplicaciones para llamadas de smartphone o PC.
- Puede resultar necesaria la operación de configuración de manos libres, etc. en el teléfono compatible con *Bluetooth*.
- En función del teléfono compatible con *Bluetooth*, los sonidos de llamadas entrantes y salientes se pueden escuchar desde los auriculares.
- Si se utilizan en lugares donde hay altos niveles de sonido de los alrededores o en lugares con viento, tales como al aire libre, las conversaciones pueden resultar difíciles de escuchar. En tales casos, desplácese a un lugar diferente o cambie de utilizar los auriculares a utilizar el teléfono compatible con *Bluetooth* para realizar la llamada.
- La función de llamada no está disponible mientras esté conectado el cable en espiral.

---



---

## Otras funciones

### Desconexión

Una conexión con un dispositivo *Bluetooth* se puede desconectar por la fuerza.

- **Pulse el botón multifunción durante al menos 6 segundos mientras haya una conexión con un dispositivo *Bluetooth*.**

Al pulsar el botón durante 3 segundos se apaga la alimentación y se desconecta la conexión. Si pulsa el botón de alimentación durante otros 3 segundos, se vuelve a encender la alimentación y se inicia el modo de emparejamiento.

Puede desconectar al operar el dispositivo *Bluetooth*.

### Restablecimiento

Si no se puede utilizar el dispositivo, se pueden restablecer los auriculares.

- **Pulse el botón multifunción y el botón de volumen "+" simultáneamente durante al menos cinco segundos con la alimentación encendida.**

Se restablecerán todas las operaciones previas. (También se eliminará la información sobre los dispositivos registrados).







Después del restablecimiento se apaga la alimentación.

## LED de indicación de estado

Parpadea en secuencias y colores específicos para ofrecer información sobre el estado del dispositivo.

○: Iluminado en blanco

●: Iluminado en rojo

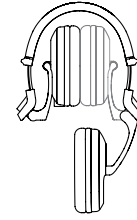
Cuando se enciende la alimentación* (se ilumina durante un segundo aproximadamente)	
Cuando no está conectado* (Parpadea a intervalos de unos 2 segundos)	
Cuando se espera el emparejamiento*	
Conectando* (parpadea lentamente)	
Carga**	
Inicialización (restablecimiento) completada (parpadea durante unos dos segundos)	

\* Si el nivel de la batería del dispositivo que está conectando desciende demasiado, el color del LED de indicación de estado cambia de blanco a rojo.

\*\* Cuando la carga se completa, el LED se apaga.

## Construcción plegable

Este producto está diseñado para poder plegarse a una forma compacta cuando no se utiliza.



## Orientación y rotación de los alojamientos de auriculares



Para poder satisfacer una amplia variedad de estilos de monitorización, este producto ha sido diseñado para poder orientar los auriculares hacia delante y atrás y para poder girar cada alojamiento de auricular hacia el exterior. No obstante, antes de utilizarlos confirme la dirección correcta y el grado de movimiento que puede efectuarse y no aplique fuerza excesiva cuando oriente, gire o combe los auriculares de formas para las que no están preparados porque podría ocasionarles daños.

# Solución de problemas

Condiciones	Acciones
No se enciende la alimentación.	Cargue los auriculares.
No se pueden cargar los auriculares.	Compruebe que el PC esté encendido. Compruebe que el PC no esté configurado en el modo de ahorro de energía. Compruebe que el cable de carga USB suministrado esté bien conectado al PC.
No se puede realizar el emparejamiento.	Coloque los auriculares y el otro dispositivo más cerca entre sí antes del emparejamiento.
No se puede establecer una conexión <i>Bluetooth</i> .	Compruebe que los auriculares y el otro dispositivo estén ambos encendidos. Compruebe si la función <i>Bluetooth</i> del otro dispositivo está encendida.
No se emite ningún sonido (cuando se reproduce música).	Compruebe que los auriculares y el otro dispositivo estén ambos encendidos. Compruebe si los auriculares y el dispositivo emparejado están conectados vía <i>Bluetooth</i> utilizando A2DP. Compruebe si el dispositivo emparejado está reproduciendo música. Compruebe si el volumen no está ajustado a un nivel bajo en el dispositivo emparejado.
El sonido está distorsionado (cuando se reproduce música).	Compruebe si hay dispositivos como hornos microondas o radios inalámbricas que emiten ondas electromagnéticas en la banda de frecuencia de 2,4 GHz, o si hay algún obstáculo en la zona.
No se puede utilizar la función de manos libres.	Compruebe si los auriculares y el dispositivo emparejado están conectados vía <i>Bluetooth</i> utilizando HFP o HSP. Si el dispositivo emparejado se conecta a través de <i>Bluetooth</i> utilizando A2DP, puede ser necesario un cambio en función de las especificaciones del dispositivo.
La distancia de transmisión es corta; se omite el sonido.	Compruebe si hay dispositivos como hornos microondas o radios inalámbricas que emiten ondas electromagnéticas en la banda de frecuencia de 2,4 GHz, o si hay algún obstáculo en la zona.

- Dado que el funcionamiento de los dispositivos *Bluetooth* difiere en función del dispositivo, lea el manual del usuario de su dispositivo *Bluetooth* para obtener más información.
- Si esto no soluciona el problema, restablezca los auriculares. Para obtener información sobre el restablecimiento, vea "Restablecimiento" (página 5).
- Si los auriculares todavía no funcionan normalmente, después de realizar los procedimientos anteriores, póngase en contacto con el centro de servicio o su distribuidor para la reparación.

---

---

# Especificaciones

---

---

## Generales

Alimentación ..... CC 5 V (durante la carga),  
CC 3,7 V (cuando se utiliza la batería recargable de  
polímeros de litio)

Tiempo de reproducción \*1 .....Aproximadamente 20 horas

Tiempo de carga \*2 (25 °C) .....Aproximadamente 3 horas

Rango de temperatura de carga recomendado

..... 10 °C a 35 °C

Rango de temperatura utilizable.....0 °C a 40 °C

Rango de humedad utilizable

.....35 % HR a 80 % HR (sin condensación)

Peso neto ..... 319 gr.

\*1 Algunas veces menos en función de las condiciones de  
uso.

\*2 Tiempo necesario para cargar completamente desde  
un estado vacío. El tiempo de carga puede variar en  
función de las condiciones de uso.

---

---

## Sección Bluetooth

Versión .....Bluetooth estándar, versión 4.2

Salida .....Bluetooth estándar, Clase 2

Distancia máxima de transmisión ..... Aproximadamente  
10 m \*3 en circunstancias sin obstrucciones

Banda de frecuencia utilizada ..... 2,4 GHz

Método de modulación.....FH-SS

(Frequency hopping spread spectrum -  
espectro ensanchado por salto de frecuencia)

Perfiles Bluetooth compatibles ... A2DP, AVRCP, HSP, HFP

Códecs compatibles .....SBC, AAC, Qualcomm® aptX™,  
Qualcomm® aptX™ Low Latency (baja latencia)

\*3 Las distancias de transmisión son solo orientativas. La  
distancia de transmisión puede cambiar dependiendo  
del ambiente circundante.

---

---

## Sección de auriculares

Tipo..... Cerrado, dinámico

Impedancia..... 32 Ω

Sensibilidad.....104 dB

Respuesta en frecuencia..... 5 Hz a 30 000 Hz

Potencia máxima de entrada .....2 000 mW

Controlador .....ø40 mm

Clavija ..... Miniclavija estéreo de 3,5 mm de diámetro

---

---

## Sección de micrófono

Tipo..... Condensador eléctrico

Direccionalidad.....Omni-direccional

Banda de frecuencia activa..... 100 Hz a 4 000 Hz

---

---

## Otros

Acolchado de cabeza..... Poliuretano (acabado en cuero)

Almohadillas ..... Poliuretano (acabado en cuero)

Accesorios..... Cable de 1,2 m en espiral  
(longitud extendido 1,8 m),

Adaptador de clavija estéreo estándar  
de 6,3 mm de diámetro (tipo rosca),

Cable de carga USB (0,6 m),

Guía de inicio rápido,

Cuidados para el uso

### Nota

Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse  
sin previo aviso por razones de mejora del producto.

---

---

## Marcas comerciales y marcas comerciales registradas

- "Pioneer DJ" es una marca comercial de PIONEER CORPORATION y se usa bajo licencia.
- Los nombres de compañías y productos mencionados aquí son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.
- La marca literal y los logotipos Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de dichas marcas por Pioneer DJ Corporation se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.
- Qualcomm aptX es un producto de Qualcomm Technologies, Inc. y/o sus subsidiarias. Qualcomm es una marca comercial de Qualcomm Incorporated, registrada en los Estados Unidos y en otros países. aptX es una marca comercial de Qualcomm Technologies International, Ltd., registrada en los Estados Unidos y en otros países.

© 2018 Pioneer DJ Corporation. Todos los derechos reservados.

<DRC1414-A>